



Op maat

SABINE KOOPMANS
SABINE MARCHI
CHANTAL PAUWELS

4LM2

leerboek



Plantyn



→ Présentation de la méthode

OP MAAT est, comme son nom l'indique, une méthode de néerlandais conçue « sur mesure » pour les élèves du second degré apprenant le néerlandais comme seconde langue étrangère à raison de quatre heures par semaine.

Elle développe, dans chacune des 7 leçons, les quatre compétences langagières **LUISTEREN**, **LEZEN**, **SCHRIJVEN** et **SPREKEN** au travers d'une grande variété d'activités adaptées à l'âge, aux centres d'intérêt, et au niveau des apprenants qui ne sont pas novices dans l'apprentissage des langues.

Elle aborde les 14 champs thématiques imposés par le ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles et le Conseil de l'Europe.

OP MAAT 4 comprend :

- un LEERBOEK en quadrichromie ;
- un WERKBOEK, également en quadrichromie, constitué de feuilles perforées détachables ;
- deux CD audio inclus au WERKBOEK ;
- un Kit du professeur.

Au travers de 7 leçons, la méthode vise à rendre les élèves acteurs de leur apprentissage et à les rendre rapidement **autonomes** et **performants**. C'est pourquoi, elle propose :

- une grande variété d'activités allant d'exercices de fixation à des tâches de niveau 4 et à des activités de dépassement, chaque leçon se terminant d'ailleurs par une ou plusieurs tâches finales de communication ;
- une présentation claire et des logos facilement identifiables ;
- des tableaux synthétisant la grammaire et les fonctions langagières vues ;
- des TIPS, conseils méthodologiques et métacognitifs ;
- à la fin de chaque leçon, le vocabulaire à étudier présenté en deux catégories (mots transparents et autres mots) et classé de façon systématique pour faciliter l'apprentissage et favoriser les liens avec la langue maternelle et les autres langues connues ;
- un lexique complet reprenant les mots rencontrés dans les leçons.

Pour plus de **dynamisme**, de **diversité** et d'**originalité**, OP MAAT 4 aborde, à des degrés divers, les 14 champs thématiques de référence. De plus, chaque leçon brasse plusieurs thèmes très différents et chaque thématique est abordée sous un angle innovant. Enfin, le manuel propose également des activités plus ludiques.

Pour ancrer l'apprentissage dans le réel, et bien qu'il s'adresse à des débutants, le manuel propose déjà une série de textes authentiques. Il établit également des liens entre la langue étudiée et les gens qui la parlent au moyen d'éléments culturels et de références à la vie quotidienne.

Nous tenons à remercier du fond du cœur toutes les personnes qui nous ont aidés lors de la rédaction de cet ouvrage. Nous pensons particulièrement à *Martine Dumont*, *Monique Vanlersberghe*, ...

→ OP MAAT, mode d'emploi

Cher élève,

Nous te souhaitons la bienvenue dans OP MAAT, le manuel sur mesure créé spécialement pour TOI !
Comment vas-tu l'utiliser ?

- 1 Ton LEERBOEK sera l'ouvrage de référence que tu emmèneras à chaque cours mais dans lequel tu n'éciras pas. Tu y trouveras 7 leçons aux sujets variés et attrayants, des tableaux résumant la grammaire et les fonctions langagières vues, les listes de vocabulaire à mémoriser et aussi, en fin d'ouvrage, un lexique complet des mots rencontrés dans la méthode.

Tu trouveras dans ton LEERBOEK uniquement des consignes en néerlandais auxquelles tu t'es familiarisé(e) dans OP MAAT 3. Ton professeur peut néanmoins t'aider en cas de nécessité.

- 2 Ton WERKBOEK sera ton outil de travail principal. C'est dans ce cahier d'exercices, aux feuilles perforées et détachables, que tu feras toutes les tâches en classe et à domicile. Tu repèreras aisément les renvois vers le livre d'exercices dans ton manuel.

→ Werkboek blz. ...

Dans le WERKBOEK, les consignes plus complexes sont traduites pour que tu puisses travailler de façon autonome à domicile.

- 3 Tes CD audio t'aideront à travailler l'audition et la prononciation mais aussi à fixer le vocabulaire en écoutant les textes et les dialogues, ainsi que les phrases d'exemple illustrant le vocabulaire.

Dans ce manuel, tu rencontreras des logos et symboles qu'il te faudra identifier au premier coup d'œil.
Les voici :

➔ Compréhension à l'audition



- ➔ CD 1, plage 45
- ➔ CD 1, fragment 45
- Chapitres 1 à 4



- ➔ Conseils, trucs et astuces
- ➔ Tips



- ➔ CD 2, plage 15
- ➔ CD 2, fragment 15
- Chapitres 5 à 7



- ➔ TAALSCHAT = synthèse lexicale
- ➔ TAALSCHAT = samenvatting woordenschat



- ➔ Kit du prof



- ➔ TAALKIST = synthèse grammaticale
- ➔ TAALKIST = samenvatting grammatica



- ➔ Compréhension à la lecture
- ➔ Begrijpend lezen



- ➔ Pour attirer l'attention
- ➔ Om je aandacht te trekken



- ➔ Expression écrite
- ➔ Schrijf oefening

CULTUUR

- ➔ Pour les notes culturelles
- ➔ Voor de cultuur



- ➔ Expression orale
- ➔ Spreek oefening



- ➔ Travaille à deux
- ➔ Werk per twee



- ➔ Défi !
- ➔ Uitdaging!



- ➔ Travaille en groupe
- ➔ Werk in groepjes

Nous te souhaitons beaucoup de plaisir avec Op maat ! Veel succes!

Les auteurs

WAAR EEN WIL IS, IS EEN WEG!

Champs thématiques

**Caractéristiques
personnelles**

Vie quotidienne
et courante

Loisirs

Relations avec
les autres

Santé
et bien-être

Éducation

Fonctions langagières

**Demander et donner
des informations**
CQOCOQP*

Exprimer un avis

Expliquer

Conseiller

Argumenter

Outils linguistiques Lexique Grammaire

- ➔ méthode de travail
- ➔ loisirs
- ➔ disciplines scolaires
- ➔ études
et professions
- ➔ traits de caractère
- ➔ sentiments

- ➔ proposition infinitive
dépendant d'une
préposition
- ➔ négation de 'al'
et 'nog'

Notes culturelles

- ➔ De Slimste Mens ter
Wereld

Au terme de cette leçon, tu seras capable de...

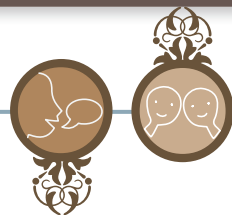
- ➔ t'exprimer sur tes résultats scolaires et ta méthode de travail actuelle ;
- ➔ expliquer pour quelles raisons certaines personnes reportent souvent à demain ce qui pourrait être fait aujourd'hui ;
- ➔ détailler les différentes formes d'intelligence auxquelles tu as spontanément recours en fonction de ton caractère et de tes habitudes ;
- ➔ comparer le fonctionnement du cerveau masculin et féminin ;
- ➔ citer et expliquer une série de conseils visant à mieux étudier ;
- ➔ émettre un avis sur la grille-horaire qui te conviendrait le mieux en 5^e général, technique, artistique ou professionnel et l'argumenter ;
- ➔ dresser une liste d'études supérieures / métiers qui pourraient te correspondre pour l'avenir ;
- ➔ comprendre des personnes s'exprimant oralement et par écrit au sujet des thèmes pré-cités.



* Comment, Qui, Quoi,
Combien, Où, Quand, Pourquoi.

Wat voor een leerling ben jij?

A. Hoe ziet je laatste schoolrapport eruit?



Hoe ziet je laatste schoolrapport eruit? Heb je goed en genoeg gewerkt?

Wat moet je nog doen of niet meer doen 🤔 om voor je examens in juni te slagen?

Werk per twee en vergelijk je mening. De volgende vragen kunnen jullie zeker helpen.

- Ben je tevreden met je schoolresultaten? Waarom (niet)?
- Zou je betere resultaten willen hebben?
- Ben jij gemotiveerd voor je studies? Waarom (niet)?
- Hoeveel uur per dag besteed je gemiddeld aan de studie? Elke dag?
- Heb je een bijzondere studiemethode? Hoe studeer je?
- Studeer je schriftelijk, mondeling, alleen, met iemand?
- Studeer je in een rustige kamer zonder verleiding of met muziek?
- Is je bureau ordelijk?
- Zijn al je cursussen volledig en zonder fouten?
- Deel je de stof in om op verschillende dagen te kunnen studeren of studeer je alles de dag ervoor?
- Voel je je bekwaam of onbekwaam?
- Slaap je genoeg?
- Eet je gezond?
- Hoe ontspan jij je?

slagen voor = réussir
 besteden aan = consacrer à
 gemiddeld = en moyenne
 de verleiding = la distraction,
 tentation
 ordelijk = en ordre
 volledig = complet
 bekwaam = compétent

→ Werkboek blz. 114

B. Wat is een "Procrastinator"?



Het woord 'Procrastinatie' is nu erg in de mode, maar kun je precies zeggen wat een 'procrastinator' is?

Luister en antwoord op de vragen in je werkboek.

→ Werkboek blz. 101



Tijdens een test kijk je omhoog voor inspiratie, naar beneden voor concentratie en naar links en rechts voor informatie.

C. Test – Ben jij een procrastinator?



Doe de test! Schrijf je antwoorden in je werkboek.
Bereken dan je score. Ga je akkoord met de resultaten?

- a** Ik werk altijd op het laatste nippertje.
- b** Tijdens het studeren dagdroom ik vaak.
- c** Ik studeer met plezier.
- d** Ik vergeet af en toe een taak voor te bereiden.
- e** Ik vind de leerstof te saai.
- f** Ik ben altijd achter met mijn werk.
- g** Ik voel me schuldig als ik niet vlug aan het werk ben.
- h** Ik kan me nooit meer dan tien minuten op mijn werk concentreren.
- i** Ik maak altijd een planning.
- j** Ik bestudeer nooit alles wat ik van plan was te doen.
- k** In plaats van te studeren, doe ik vaak iets leukers.
- l** Als ik mij probeer te ontspannen, denk ik altijd aan mijn huiswerk.
- m** Ik werk bij vlagen.
- n** Ik heb geen moeite **om** studie en vrije tijd **te** combineren.
- o** Ik onderbreek mijn werk voortdurend **om** een sms'je **te** sturen, met een vriend **te** chatten, iets **te** drinken of **te** eten.
- p** Ik doe dingen half.
- q** Ik laat me gemakkelijk beïnvloeden door mijn vrienden.
- r** Ik denk altijd dat ik nog genoeg tijd heb, **zodat** ik altijd te laat begin te studeren.
- s** Ik vind de leerstof boeiend.
- t** Ik hou helemaal niet van school.

op het laatste nippertje
= à la dernière minute
schuldig = coupable
bij vlagen = par à-coups
beïnvloeden = influencer
boeiend = passionnant

Une nouvelle
conjonction de
subordination
(+ P2 : S – C – V)
ZODAT = de sorte
que

→ Werkboek blz. 93 & 107 & 118

TAALKIST

La proposition infinitive dépendant d'une préposition

- Ik heb geen moeite **om** studie en vrije tijd **te** combineren.
- **Door** hard **te** werken kun je nog slagen.
- Je kunt geen goede cijfers behalen **zonder** je taken goed voor **te** bereiden.
- Je moet werken **in plaats van te** dromen!
- We studeren nog een beetje **alvorens te** spelen.

Remarques :

1. Les compléments se placent entre la préposition et 'te'.
2. L'infinitif se place après 'te'.
3. La particule séparable se place juste devant 'te'.
4. Il faut terminer la proposition principale avant de commencer la proposition infinitive.

→ Werkboek blz. 98

D. Waarom stellen we dingen uit? Is dat erg? Waarom (niet)?



- a) Werk in groepjes en zoek mogelijke oorzaken en gevolgen.
- b) Vergelijk nu je mening met die van meneer Deblock, psycholoog.
Schrijf je antwoorden in je werkboek.

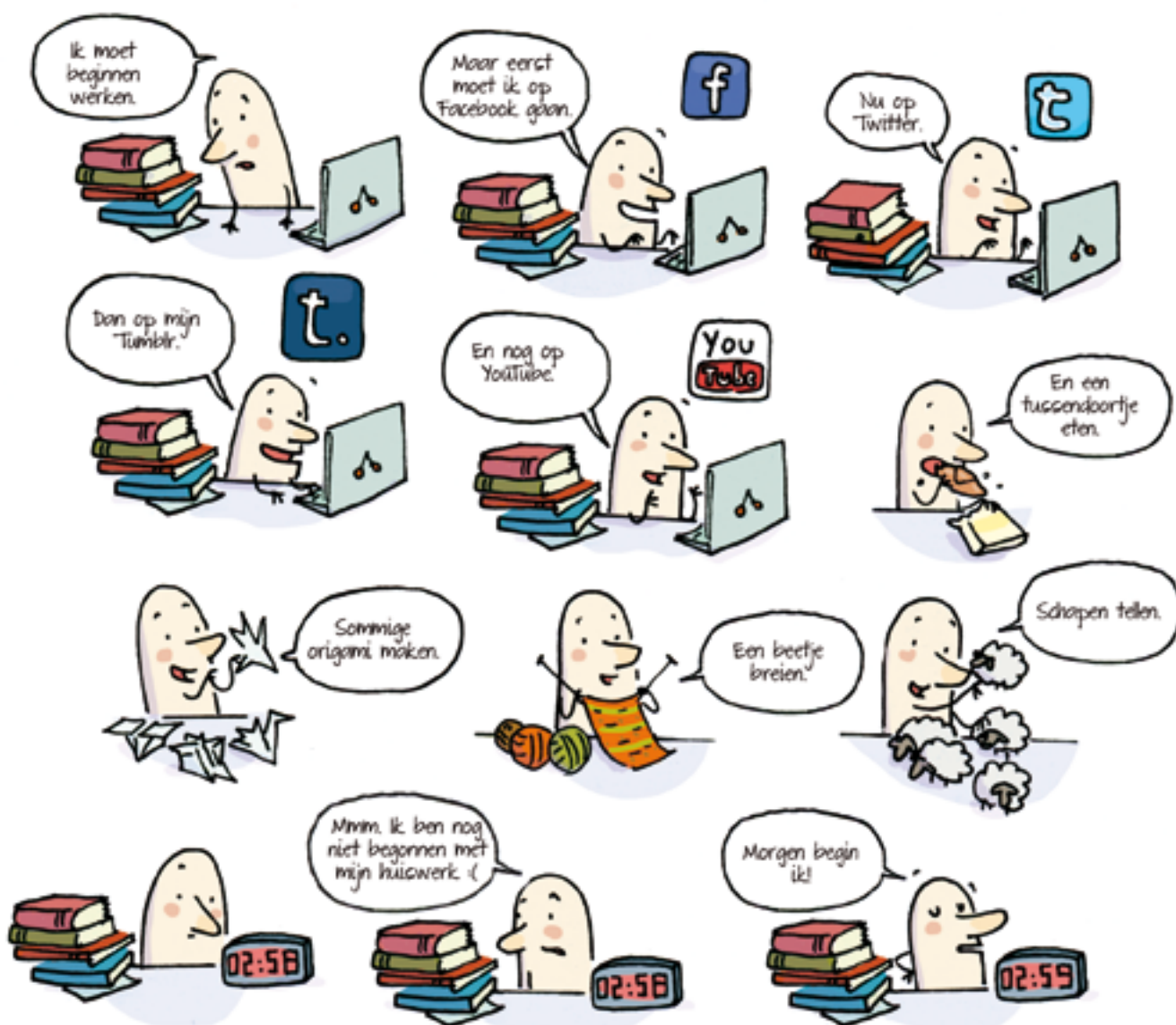
- Hoe beschrijft Meneer Deblock procrastinatie?
- Wat zijn de belangrijkste oorzaken van procrastinatie?
- Heeft procrastinatie gevolgen op onze gezondheid?
Kunnen we er iets aan doen? Verklaar.

uit/stellen = reporter à plus tard
de oorzaak = la cause
het gevolg = la conséquence

→ Werkboek blz. 102

- c) En jij, ben jij een procrastinator?

→ Werkboek blz. 115

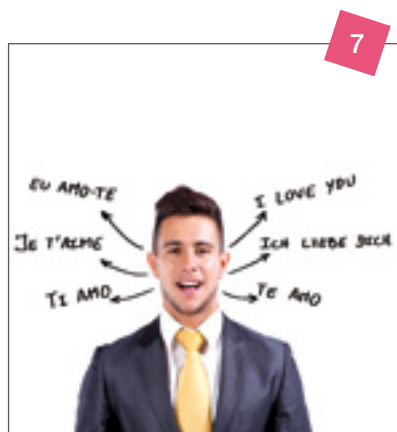
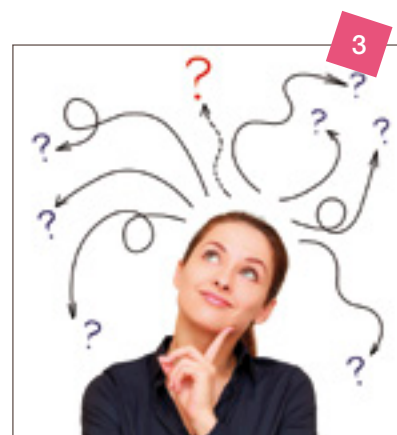
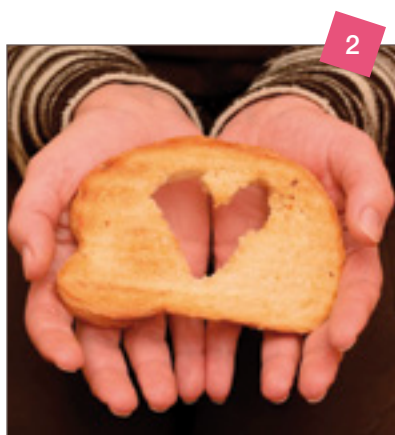
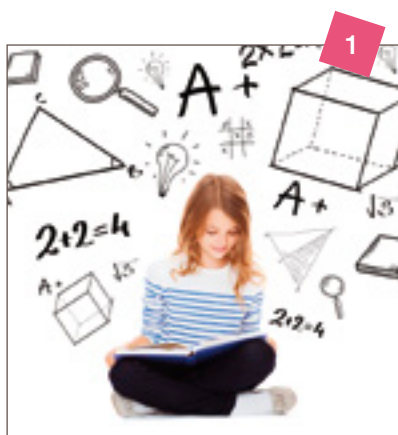


A. Verschillende soorten intelligentie

Tegenwoordig spreken we niet meer gewoon van intelligentie maar wel van meervoudige intelligentie en we kunnen meer dan één vorm van intelligentie hebben.

a) Luister naar enkele leerlingen die verklaren hoe hun geheugen werkt.

De volgende afbeeldingen kunnen je een beetje helpen om de verschillende soorten intelligentie te kunnen noemen.



de meervoudige intelligentie
= les intelligences multiples
het geheugen = la mémoire

b) Welke vormen van intelligentie gebruik je spontaan?
Wat doe je graag en wat doe je niet graag?



Kies hieronder wat het best bij jou past om jezelf voor te stellen.

Ik maak gemakkelijk nieuwe vrienden.

Ik vind de weg gemakkelijk.

Ik ken mijn goede en minder goede kanten heel goed.

Ik speel graag gezelschapsspelletjes.

Ik ben goed in hoofdrekenen.

Ik verzorg graag dieren.

Ik speel piano.

Ik ben handig.

Ik lees en schrijf graag.

Ik luister graag naar muziek.

Ik werk het liefst alleen.

Ik doe graag aan sport.

Ik knutsel graag.

Mensen komen naar me toe als ze problemen hebben.

Ik fluit en zing graag.

Ik kan goed afstanden schatten.

Ik zit graag na te denken.

Ik leer graag andere talen.

Ik help mijn vrienden graag.

Ik kijk graag naar natuurfilms.

Wiskunde is mijn lievelingsvak op school.

Als ik spreek, maak ik gebaren met mijn handen.

Ik praat graag en stel altijd veel vragen.

→ Werkboek blz. 94-96

de kant = le côté
fluiten = siffler
schatten = évaluer, estimer
het gebaar = le geste



Een leraar legt uit: "Alle woorden die met 'on-' beginnen, zijn negatief.
Pieter, ken jij nog zo'n woord?"
Pieter: "Onderwijzer, meneer!"

- c) Nu weet je dat er acht verschillende vormen van intelligentie zijn.
Lees de beschrijvingen hieronder en nummer ze volgens je eigen gewoontes in je werkboek.



Logisch-mathematisch

Ik speel graag met cijfers.
Ik analyseer graag.
Ik orden graag informatie.

Verbaal-linguistisch

Ik lees en schrijf graag.
Ik argumenteer graag.
Ik leer snel nieuwe woorden.

Intrapersoonlijk

Ik leef in mijn eigen wereld.
Ik dagdroom graag.
Ik denk veel na over mezelf.

Interpersoonlijk

Ik hou van contact met anderen.
Ik ben behulpzaam.
Ik hou van fuiven.

Visueel-ruimtelijk

Ik denk in beelden en kleuren.
Ik teken of krabbel graag als ik studeer.
Ik kan me gemakkelijk oriënteren.

Lichamelijk-kinesthetisch

Ik beweeg graag.
Ik sport graag.
Ik leer gemakkelijk door te doen en te spelen.

Muzikaal-ritmisch

Ik hou van muziek.
Ik zing graag.
Ik speel piano.

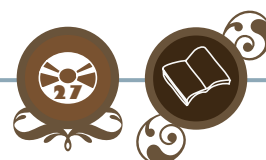
Naturalistisch

Ik observeer de natuur graag.
Ik zorg graag voor dieren.
Ik ben milieuvriendelijk.

*ordenen = classer
behulpzaam = serviable
krabbelen = griffonner
milieuvriendelijk = écologique*

→ Werkboek blz. 107 & 99

B. Hoe kan ik beter studeren?



Jezelf beter leren kennen kan je helpen om beter te studeren.
Een efficiënte studiemethode ontwikkelen is ook heel belangrijk.

- a) Luister naar algemene tips en schrijf ze in je werkboek op.

→ Werkboek blz. 104

- b) Lees ook tips van andere studenten.

→ Werkboek blz. 108-109

A. Weet je al welke job je graag zou hebben?



Lees het volgende artikel en antwoord op de vragen in je werkboek.

Droomberoepen voor de toekomst

Welke jobs zullen onze kinderen en kleinkinderen in 2050 uitoefenen?

Hier zijn enkele resultaten van een onderzoek bij ongeveer 500 mensen in 12 verschillende landen.

Welzijnsmanager voor senioren

De meest populaire toekomstige job uit de studie blijkt welzijnsmanager voor senioren te zijn.

Door de veroudering van de bevolking zullen we inderdaad nieuwe specialisten nodig hebben die voor de gezondheid van onze senioren zullen kunnen zorgen met nieuwe medische therapieën, mentale technieken en fitnessbehandelingen.

Ruimtespecialist

De universiteit van Houston in de VS heeft een project voor een basis op de maan en voertuigen waarmee we de ruimte zullen kunnen exploreren. Voor dat ruimtetoerisme zullen we specialisten nodig hebben zoals ruimtearchitecten, ruimtepiloten, ruimtegidsen.

Klimaatmanipulator

Wolken manipuleren en regen creëren gebeurt al in sommige delen van de wereld.

Een klimaatmanipulator zou misschien ons milieu kunnen 'genezen' of de impact van klimaatverandering kleiner kunnen maken.

Lichaamsdelenmaker

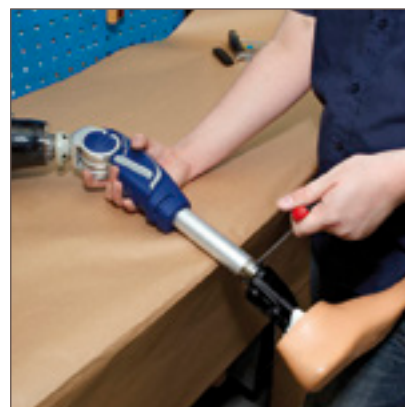
Dankzij wetenschap en techniek zullen we over 20 jaar waarschijnlijk lichaamsdelen kunnen maken. Dus zullen we specialisten in lichaamsdelen nodig hebben. Misschien zullen onze kleinkinderen een nieuwe arm voor een gewonde tennisspeler of een nieuwe nier voor een kind kunnen maken.

Geheugenchirurg

Misschien worden onze kleinkinderen chirurgen en zullen ze ook extra geheugen voor patiënten kunnen creëren.

de toekomst = l'avenir
het onderzoek = l'enquête, le sondage
uit/oefenen = exercer
het welzijn = le bien-être
de behandeling = le traitement
het voertuig = le véhicule
de nier = le rein

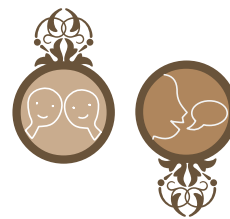
→ Werkboek blz. 110



B. Weet je al welke keuzevakken je volgend jaar gaat nemen?

a) Welke studierichting zul jij kiezen: ASO, TSO, KSO of BSO?

Werk per twee en argumenteer je mening in verband met je karakter, smaak en bekwaamheden.



→ Werkboek blz. 97

b) Heb je al een persoonlijkheidstest gedaan?

→ Werkboek blz. 105

c) Heb je al over een beroep nagedacht dat goed bij jou zou passen?

→ Werkboek blz. 111, 112



het ASO
= l'enseignement secondaire général
het TSO
= l'enseignement secondaire technique
het KSO
= l'enseignement secondaire artistique
het BSO
= l'enseignement professionnel
de boekhouding = la comptabilité
de huishoudkunde
= l'économie domestique
de kunst = l'art
het lassen = la soudure
de verkoop = la vente
de verpleegkunde = les soins infirmiers



Een kind komt thuis van zijn eerste dag op school.
Zijn moeder vraagt: "En, wat heb je vandaag geleerd?"
Het kind antwoordt: "Niet genoeg, want ik moet er morgen weer naartoe."

d) Kun je nu je eigen profiel beschrijven?

→ Werkboek blz. 116



La négation de « al » et « nog »

« Al » (déjà) et « nog » (encore) occupent dans la phrase affirmative la même place que la négation. La négation de « al » est « nog geen » ou « nog niet ». Celle de « nog » est « geen ... meer » ou « niet (...) meer ». Dans les deux cas, le choix de l'une ou l'autre forme dépend des critères utilisés pour justifier l'emploi de « niet » et « geen ». → Op Maat 3 blz. 98

• La négation de « al » : « nog geen », « nog niet » (ne ... pas encore)

« nog geen »

Hij heeft <u>al</u> een computer	→ Hij heeft nog geen computer.
Mijn computer is <u>al</u> 4 jaar oud.	→ Mijn computer is <u>nog geen</u> 4 jaar oud.

« nog niet »

Hij is <u>al</u> moe.	→ Hij is <u>nog niet</u> moe.
Ik heb <u>al</u> veel sms'jes gestuurd.	→ Ik heb <u>nog niet</u> veel sms'jes gestuurd.
Ik heb mijn rapport <u>al</u> gekregen.	→ Ik heb mijn rapport <u>nog niet</u> gekregen.

Quelques cas particuliers

Heb je <u>al iets</u> gestudeerd?	→ Heb je <u>nog niets</u> gestudeerd?
Ken je <u>al iemand</u> ?	→ Ken je <u>nog niemand</u> ?

• La négation de « nog » : « geen ... meer », « niet (...) meer » (ne ... plus)

« geen ... meer »

Le groupe « geen ... meer » se décompose, « meer » se plaçant immédiatement après le(s) mot(s) déterminé(s) par « geen ».

Ze doet <u>nog</u> inspanningen.	→ Ze doet <u>geen</u> inspanningen <u>meer</u> .
Ik moet <u>nog</u> twee uur wachten.	→ Ik moet <u>geen</u> twee uur <u>meer</u> wachten.

« niet (...) meer »

« Niet (...) meer » peut toujours s'écrire d'une traite. Il peut aussi (mais ne doit pas) se décomposer si cette négation porte sur un adjectif, un adverbe, un nom précédé des quantifiants *veel*, *weinig*, *genoeg*, *ieder(e)*, *elk(e)*, *al(le)*..., les pronoms *alles*, *iedereen*, *veel*, *weinig*, *genoeg*, *voldoende*...

- Une seule possibilité :

Tekent ze <u>nog</u> ?	→ Tekent ze <u>niet meer</u> ?
Surft hij <u>nog</u> op internet?	→ Surft hij <u>niet meer</u> op internet.
- Deux possibilités :

Hij is <u>nog</u> moe.	→ Hij is <u>niet meer</u> moe. / Hij is <u>niet</u> moe <u>meer</u> .
Ik speel <u>nog</u> elke dag.	→ Ik speel <u>niet meer</u> elke dag. / Ik speel <u>niet</u> elke dag <u>meer</u> .
Ken je <u>nog</u> alles?	→ Ken je <u>niet meer</u> alles? / Ken je <u>niet</u> alles <u>meer</u> ?
- Quelques cas particuliers

Heb je <u>nog</u> iets gekocht?	→ Heb je <u>niets meer</u> gekocht?
Ken je <u>nog</u> iemand in je geboortedorp?	→ Ken je <u>niemand meer</u> in je geboortedorp?

C. Ken jij het televisieprogramma "De Slimste Mens ter Wereld"?



CULTUUR



De slimste Mens ter Wereld

Erik Van Looy presenteert de Vlaamse uitzending die sinds 2003 bestaat en al meer dan tien awards heeft gekregen. Tijdens ongeveer twee maanden moeten drie kandidaten van maandag tot donderdag op allerlei quizvragen antwoorden. Elke dag verliest een van de deelnemers en de anderen komen de volgende dag terug met een nieuwe kandidaat.

Tot nu toe is het record elf afleveringen.

In oktober 2013 werd Gilles De Coster tot 'De Slimste Mens' gekroond na een spannend gevecht tegen twee andere slimme kandidaten: Prem Kadhakishun en Jelle Cleymans.



Bekende Vlamingen nemen dikwijls aan dit spel deel : Bart De Wever, Gilles De Bilde, Helmut Lotti of Sabine Appelmans.

de uitzending = l'émission
de deelnemer = le participant
tot nu toe = jusqu'à présent
de aflevering = l'épisode
het gevecht = le combat



Tâche finale de communication

Situation

Et si nous imaginions un jeu de société : « Wie is de slimste maat in je klas? »

Tâche

- Par deux, imaginez deux fiches différentes qui abordent la matière vue de la leçon 1 à la leçon 4.
- Mélangez ensuite toutes les questions imaginées par les élèves de la classe et jouez en groupe de trois ou quatre !

Taalschat

Geef een antoniem voor "moeilijk".

Taalkist

Wat is het voltooid deelwoord van "denken"?

Teksten

Welk orgaan van Kate Middleton vinden de mensen het mooist?

Cultuur

Hoe heet het beroemdste snoepje uit Nederland?

Varia

Hoe heten de auteurs van Op maat 4?

Taalschat

gemakkelijk

Taalkist

gedacht

Teksten

de neus

Cultuur

drop(je)

Varia

Sabine Koopmans, Sabine Marchi,
Chantal Pauwels

*Wie is de slimste
leerling?*

Meer luisteren? ➔ Werkboek blz. 106

Meer lezen? ➔ Werkboek blz. 113

Meer schrijven? ➔ Werkboek blz. 117

Meer spreken? ➔ Werkboek blz. 121

Infinitief	OVT (sing.)	OVT (plur.)	V.D.	Vertaling
beschrijven	beschreef	beschreven	beschreven	décrire
dwingen	dwong	dwongen	gedwongen	forcer
gelden	gold	golden	gegolden	valoir
onderbreken	onderbrak	onderbraken !	onderbroken *	interrompre
onthouden	onthield	onthielden	onthouden	retenir
raden	raadde	raadden	geraden	deviner
roepen	riep	riepen	geroepen	crier
treffen	trof	troffen	getroffen	toucher
vechten	vocht	vochten	gevochten	se battre
vergeten	vergat	vergaten !	vergeten	oublier
verkiezen	verkoos	verkozen	verkozen	préférer
verliezen	verloor	verloren	verloren	perdre
vermijden	vermeed	vermeden	vermeden	éviter
verstaan	verstond	verstonden	verstaan	comprendre
zwijgen	zweeg	zwegen	gezwegen	se taire

Remarque :

* Encore un verbe inséparable moins facilement reconnaissable et sans GE- au participe passé.

Mots transparents

Déterminant	Mot + pluriel	Traduction
het	schema (-'s) pauzeren	schéma faire une pause



Autres

Déterminant	Mot + pluriel	Traduction	Exemple dans une phrase
de	behandeling (-en)	traitement	We hebben nieuwe medische behandelingen nodig.
de	gewonde (-n)	blessé	Na een ramp zijn er vaak veel gewonden.
de	gezondheid	santé	Wat zijn de gevolgen van procrastinatie op onze gezondheid?
de	kant (-en)	côté	Ik ken mijn goede en slechte kanten heel goed.
de	kunst (-en)	art	Ik hou van kunst: muziek, dans, ...
de	maan (manen)	lune	We hebben een project voor een basis op de maan.
de	oorzaak (-zaken)	cause	Wat zijn de oorzaken en gevolgen van procrastinatie?
de	plaats - in ~ van	lieu, endroit, au ~ de	Ruim je bureau op in plaats van te dagdromen.
de	samenvatting (-en)	résumé	Ik maak mijn eigen schema's en samenvattingen.
de	tip (-s)	conseil, truc, astuce	Kunt u mij tips geven om beter te studeren?
de	verkoop (-kopen)	vente	Ik hou van cijfers en ik spreek graag. Ik wil verkoop studeren.
de	verleiding (-en)	distraktion, tentation	Studeer je zonder verleiding?
de	vlaag - bij vlagen werken	le coup de vent, l'accès travailler par à-coups	Ik werk bij vlagen.
het	beroep (-en)	métier	Welk beroep zou jij graag uitoefenen?
het	gebaar (-baren)	geste	Ik maak gebaren met mijn handen.
het	geheugen (-s)	mémoire	Hoe werkt je geheugen?
het	gezelschapsspelletje (-s)	jeu de société	Ik speel graag gezelschapsspelletjes.
het	hoofdrekenen	calcul mental	Ik ben goed in hoofdrekenen.
het	nippertje - op het ~	à la dernière minute	Ik werk altijd op het nippertje.
het	onderzoek (-en)	enquête, sondage	Hier zijn enkele resultaten uit een onderzoek.
het	schoolrapport (-en)	bulletin (scolaire)	Hoe ziet je laatste schoolrapport eruit?
	beïnvloeden	influencer	Ik laat me gemakkelijk beïnvloeden door mijn vrienden.
	bestaan	exister	De uitzending bestaat sinds 2003.

Déterminant	Mot + pluriel	Traduction	Exemple dans une phrase
	besteden aan	consacrer à	Hoeveel uur per dag besteed je aan de studie?
	deel/nemen aan	participer à	Bekende Vlamingen nemen aan dit spel deel.
	fluiten	siffler	Ik fluit en zing graag.
	gelden	valoir, être valable	Deze regel geldt voor iedereen.
	genezen	guérir	Hoe kan ik genezen, dokter?
	in/delen	répartir, partager	Deel je de leerstof op verschillende dagen in?
	krabbelen	griffonner	Ik krabbel graag als ik studeer.
	onderbreken	interrompre	Ik onderbreek mijn werk voortdurend om een sms'je te sturen.
	ontspannen (zich)	détendre (se)	Hoe ontspan je je?
	op/ruimen	ranger	Ik ben niet slordig. Ik ruim mijn bureau elke week op.
	ordenen	classer	Ik orden graag informatie.
	schatten	évaluer, estimer	Ik kan goed afstanden schatten.
	slagen voor	réussir	Ik wil voor mijn examens in juni slagen.
	sturen	envoyer	Ik onderbreek mijn werk voortdurend om een sms'je te sturen.
	uit/oefenen	exercer	Welk beroep zullen onze kinderen uitoefenen?
	uit/schakelen	éteindre, débrancher	Schakel je gsm uit!
	uit/stellen	reporter à plus tard	Waarom stellen we dingen uit?
	vergeten	oublier	Ik vergeet af en toe een taak voor te bereiden.
	verzorgen	prendre soin de, soigner	Ik verzorg graag dieren.
	aandachtig	attentif	Vrouwen leren beter omdat ze aandachtiger zijn.
	achter zijn met werk	être en retard dans son travail	Ik ben altijd achter met mijn werk.
	alvorens te	avant de	Alvorens te fuiven, moet je werken.
	behulpzaam	serviable	Ik ben behulpzaam. Ik help altijd andere mensen.
	bekwaam	compétent	Voel je je bekwaam?
	bescheiden	modeste	Als je bescheiden bent, ben je vaak discreet.
	bijzonder	particulier	Heb je een bijzondere studiemethode?
	boeiend	passionnant	Ik vind de leerstof boeiend.
	eerlijk	honnête(ment)	Hij is geen dief. Hij is eerlijk.
	efficiënt	efficace(ment)	Heb je een efficiënte studiemethode?
	gemotiveerd	motivé	Ben je gemotiveerd voor je studies?
	handig	adroit	Ik ben handig. Ik kan goed knutselen.

Déterminant	Mot + pluriel	Traduction	Exemple dans une phrase
	hardop	à voix haute	Ik leer hardop omdat ik auditief ben.
	lief	gentil	Mijn kinderen zijn heel lief.
	maatschappelijk	social	Maatschappelijk werker is een mooi beroep.
	milieuvriendelijk	écologique, soucieux de l'environnement	Ik hou van de natuur. Ik ben milieuvriendelijk.
	moedig	courageux	Je moet moedig zijn en meer werken.
	moeilijk	difficile	De oefening is moeilijk. Ik kan die niet doen.
	mogelijk	possible	Is het mogelijk de oefening te doen?
	mondeling	oralement	Studeer je mondeling?
	onbekwaam	incompétent	Voel je je onbekwaam?
	ordelijk	en ordre	Is je bureau ordelijk?
	saai	ennuyeux	Ik vind de leerstof te saai.
	schriftelijk	par écrit	Studeer je schriftelijk?
	schuldig	coupable	Ik voel me schuldig als ik niet studeer.
	slim	malin	Hoe slim ben jij?
	slordig	désordonné	Zijn bureau is niet ordelijk. Hij is slordig.
	volledig	complet	Zijn je cursussen volledig?
	zelfstandig	indépendant	Hij is heel zelfstandig. Hij wil alleen werken.
	zodat	de telle sorte que	Ik ben heel intelligent zodat ik nooit hoef te studeren.

Mot	Traduction + pluriel	Déterminant
respiration	ademhaling	de
reste, vestige	overblijfsel (-en / -s)	het
résultat scolaire	schoolresultaat (-taten)	het
résumé	samenvatting (-en)	de
retenir (mémoire)	onthouden	
réussir	slagen voor	
revue, magazine	tijdschrift (-en)	het
rhume des foins	hooikoorts	de
ridicule	belachelijk	
roman-photo	fotoroman (-s)	de
romantique	romantisch	
rond-point	rotonde (-s)	de
rubrique	rubriek (-en)	de
sac	zak (-ken)	de
sac à dos	rugzak (-ken)	de
sac poubelle	afvalzak (-ken)	de
s'adapter à	aan/passen aan (zich)	
salive	speeksel	het
salle de concert	concertzaal (-zalen)	de
salle des guichets	lokettenzaal (-zalen)	de
s'amuser	lol maken	
sans	zonder	
sans hésitation, sans aucun doute	ongetwijfeld	
sans poussière	stofvrij	
sanskrit	Sanskriet	het
santé	gezondheid	de
satisfait, content de	tevreden met	
sauterelle	sprinkhaan (-hanen)	de
sauvage	wild	
savant	geleerde (-n)	de
s'avérer, ressortir	blijken	
schéma	schema (-'s)	het
scie	zaag (zagen)	de
scier	zagen	
sculpteur	beeldhouwer (-s)	de
sculpture (art)	beeldhouwkunst	de
se mettre au travail	aan de slag gaan	
sèche-cheveux	haardroger (-s)	de
sécher	af/drogen	
secondaire	secundair	
secondaire (enseignement)	middelbaar	
secret	geheim (-en)	het
séjour	verblijf (-ven)	het

Mot	Traduction + pluriel	Déterminant
séjourner	verblijven	
sensible	gevoelig	
sentiment, sensation	gevoel (-ens)	het
sentir (dégager une odeur)	ruiken naar	
sentir (respirer une odeur)	ruiken	
serre	broeikas (-sen)	de
serrer, coincer	klemmen	
serviable	behulpzaam	
service	dienst (-en)	de
serviette de bain, essuie-mains	handdoek (-en)	de
servir à	dienen voor	
seulement, ne ... que	slechts	
sexe	geslacht (-en)	het
siffler	fluiten	
signifier	betekenen	
situation (géographie)	ligging (-en)	de
sms, texto	sms-bericht (-en), sms'je (-s)	het
sociable	sociaal	
social	maatschappelijk	
soins infirmiers (matière)	verpleegkunde	de
soirée d'information	infoavond (-en)	de
sol	grond (-en)	de
sondage, enquête,	onderzoek (-en)	het
sonner (téléphone)	af/gaan	
sonnerie	beltoon (-tonen)	de
s'opposer à	verzetten (zich) tegen	
sorte, genre	soort (-en)	het/ de
sosie, double	dubbelganger (-s)	de
soudeur	lasser (-s)	de
soudure (art de ~)	lassen	het
souffrir de	last hebben van / lijden aan	
soupeser	af/wegen	
sourire	glimlachen	
soutien-gorge	beha ('s)	de
souvenir	herinnering (-en)	de
sparadrap	pleister (-s)	de
spécial(ement)	speciaal	
spécialiste	deskundige (-n)	de
stable	stabiel	
station de radio	radiozender (-s)	de